

行藥濟長

LAUNG CHAI CO.

432 Columbia Ave. Tel. MU5-5983
Vancouver 4, B. C. Canada

仁壽藥行

代理 乾坤大補丸

每樽七元五毛

主治：耳鳴心悸 陽萎早洩
頭暈目眩 失眠健忘

由八月廿日起至九月廿日止凡購買大補丸一樽即贈送散片十粒如服十粒之後認爲無效原將原物退還原價奉還

The Bank Of Nova Scotia

Est. 1832

歡迎大小貯蓄 滙兌旅行支票
保險箱等租賃 代理保管公債
安全貯蓄戶口 均有人壽保障
生意私人貸款 歡迎華友光顧

那華斯高沙銀行雲華埠分行定於九月廿四日遷往新址

★雲華埠區僑胞業主特別注意
本報特刊印發市府改建東區計劃圖案出售
雲華埠區，爲雲華埠市，經擬定二十年計劃，先後分別改建市容，並劃分爲
重工業區，小工業區，住宅區，商業區等，現擬首先改建東區，各情經誌本
報新聞欄，茲爲便利僑胞起見，特向市府有關當局，商借該圖案，照樣測繪繪圖，並附註說明，該圖案有十六寸圖，十一寸
高，面積頗大，未便在報章刊載，故另用上等紙料刊印，現每張僅收回紙料工
銀二毛，希爲留意焉。

行發貨雜生萬廣

236 PENDER STREET EAST

Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.

新到

油炸龍鬚魚
紅收比目魚
蔥烤鯽魚
酥炸鱖魚
豆豉鯪魚
唐山大冬瓜
鮮蓮藕

司公材藥貨雜發元

Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.

262 Pender St. E.
(MU 1-1548) Vancouver 4, B. C.

獨家代理
中國帆船牌
什淨絲苗玉
十足好煮好飯
軟熟滑溜可口
食過有口皆碑
眞係絲苗米皇

歐美新聞

村姑一日變明星

紐約郵報訊：愛爾蘭小鎮馬爾斯城。有一小商店。店主沙伯。共有二女。幼女名珍恩。現年十九歲。在此小鎮中。一如其他村姑。迄未引人之注意。惟年前珍恩小姐選任好萊塢。千方百計。上了銀幕。先後演出「聖貞」及「再會。痛苦之晨」諸名片。一舉成名。天下週知。遂使此小鎮中之父母心。大有生男不如生女之感。

美國發現

爆炸最強元素

合衆國際社內瓦電。美國諾貝爾得獎金物理學家施瓦博博士。今在此間原子能和平用途會議。報導發現一項新爆炸元素之經過。稱經數年之努力。以原子煉爐合成新質子。稱加里寧尼爾重僅點零六微分格來姆。不及一安士之百萬分之一。爆炸性能最大。惟以其原子分裂太快。此種原子不易保持。

中大同學

開歡迎會

大埠訊。本市美西中山大學同學會。以該校教授林寶權博士由馬尼拉回。同陳陳慕貞由香港。陳美屏由紐約。最近先後抵埠。特於八月廿六日晚。假座陶陶酒家晚飯招待。參加同學約二十人。林寶權教授。臨時因事未能趕到。晚會時。由會長蔡榮有致詞。並介紹蒞埠同學與公衆見面。繼由陳慕貞報告香港該校同學之情形。彼談甚歡云。

華人難民

大批來美永居

香港。合衆社電中國難民八十三名。於日前在香港乘飛美航空公司之飛機赴美。該飛機乃由一個美國私人組織所租賃。該組織名「援助華人知識界難民公司」。該批難民中。有科學界。教育界。及商界之顯著人士。均根據美國一九五七年移民法赴美永居。該移民法准許共黨國家之難民來美永居。但是規定一數。

BAMBOO TERRACE

155 PENDER ST. E.

Vancouver, B.C. Phone MU3-1935

竹林餐館 雲華埠著名
大筵小酌 隨時應命
上等廚師 烹調巧精
地方雅潔 招呼真誠
貴客光顧 無任歡迎
本館主人啓

LEKIU IMPORTING CO. LTD.

Phones: MU3-7451 MU3-7452 MU5-8950

256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

產特東廣宗正
旦灰紅大



生衛養營
品珍鄉家
味美口適
宜咸幼老

雲華埠
辦選行易貿僑利

各地客戶，
餅家酒樓，
欲知鹹蛋何
處好，請向
利僑行定購
，常備大量
，最平，政包
滿意，

館菜西打片

PENDER CAFE

168 E. Pender St. Vancouver B. C.

電話 MU. 4-2839

麵食點心
美西西餐
僑界士女
移玉光顧

人民書店

PEOPLE'S BOOK STORE MU. 1-5191

219 Dunlavy Ave. Vancouver 4, B. C.

本店新辦大批連環圖章曲唱片，文教用品等，目錄印備，函索即奉，讀者福音。
本店舉辦免費試閱「紅旗」廣東畫報，如僑胞欲看以上兩種雜誌，請付來郵費五仙，本店即免費寄上。



均安公司

愉快旅行信號
如能任由詩安亞計劃旅行行程，辦理定位及車票，你當必得到更愉快的旅行，請與你地詩安亞站接洽，或往見本公司華人客務代理。

司公隆昌

CHONG LUNG CO.

174 E. Pender St. Phone MU 5-9041

Vancouver 4, B. C.

大量供應
合時臘味
白油 鴨肝 鴨腸
金銀 鴨翅 鴨掌
大鴨 鴨肉 鴨爪
鴨片 鴨骨 鴨心
鴨肉 鴨皮 鴨油
鴨蛋 鴨殼 鴨毛

號安均

QUON ON CO. LTD.

438 Main Street

Vancouver 4, B. C.

Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4804

辦理回國護照各種旅行文件
代售詩安亞鐵路火車票
代理環球各航空公司飛機客票
總代理美國總統輪船公司華人客務
僑胞遠來加拿大在本號交結船費
由本號發給預留船位單指定搭客乘
有一定期之總統輪船來加，保證有位
，快捷妥當

由大埠開往香港船期
威爾遜總統 十月五日
克利夫蘭總統 十月廿六日
由香港開往大埠船期
克利夫蘭總統 十月四日
威爾遜總統 十月廿九日

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜總統

克利夫蘭總統

威爾遜